

PAOLO BIANCHI

TOLKIEN RINNOVATO E TOTTI IN PANCHINA

NUOVO LINGUAGGIO PER TOLKIEN. Nuova traduzione del *Signore degli anelli*. Alla Bompiani, non paghi del successo di vendite della precedente edizione, uscita nei due anni scorsi a ridosso dei due film hollywoodiani (ma l'opera completa prevede una trilogia, con l'uscita del terzo, in Italia, a gennaio), è stato deciso di affidare alle stampe, con distribuzione a ottobre, una versione completamente rinnovata nel linguaggio.

Del resto l'opera più famosa di Tolkien era stata pubblicata per la prima volta negli anni Settanta dalla Rusconi libri,

sotto la direzione di Alfredo Cattabiani, in tempi in cui il genere *fantasy* era considerato troppo «di destra» per entrare nelle grazie di molti editori.

Oggi questi steccati sono stati in parte abbattuti, e soprattutto l'industria cinematografica, con tutti i suoi annessi e connessi, rende certi titoli assimilabili a marchi commerciali. Ecco dunque che la casa editrice di via Mecenate ha avviato un'intera collana destinata a contenere tutto ciò che ha a che fare con l'opera dello scrittore inglese.

Ma il senso dell'operazione è anche quello di riavvicinare il testo a un pubblico che nel

frattempo è cambiato. Lo stile linguistico si rinnova. Per compiere questa impresa, faticosa vista la mole di pagine, oltre 1.200, sono stati coinvolti collaboratori appassionati fino al limite del fanatismo, e cioè gli adepti della Società tolkieniana italiana. Ciliegina sulla torta, sempre per i *fan*, le cinquanta illustrazioni di Alan Lee, le stesse usate come base per lo *storyboard* dei film. Prezzo, ahinoi non popolarissimo, di 49 euro.

POESIA CONCRETA. Fuori dai circuiti dell'ufficialità blasonata, ma non per questo poco interessante, anzi (e forse anche più divertente), è l'appuntamento che l'editore di poesia Michelangelo Camilliti ha organizzato a Como, o meglio a Valmorea (Co) nel parco del centro Sim-Patia, una struttura dove risiedono adulti con gravi difficoltà motorie. L'indirizzo è via Parini 180. L'inizio è alle ore 14 di domenica prossima. La manifestazione, che

vuole anche offrire un aiuto concreto al centro, s'intitola «Di-Versi» ed è alla seconda edizione annuale. Durante il pomeriggio ci saranno letture di vari poeti, fra cui Maurizio Cucchi, Tomaso Kemeny e Vivian Lamarque.

Intanto si lavora all'antologia che Lietocolle pubblicherà poco prima di Natale, a cura di Vincenzo Guarracino, nella quale troveranno posto lavori di tutti i principali collaboratori e simpatizzanti di questa vi-

vace piccola casa editrice, e il cui ricavato sarà devoluto proprio a un'iniziativa del centro Sim-Patia. Per altre informazioni, www.lietocolle.it.

GARA FRA POVERI. Incredibile, ma vero. L'editoria comincia a rivelare i dati di vendita, che sono tutt'altro che entusiasmanti, come gli addetti ai lavori già fanno da tempo e come cominciava a trapelare da indiscrezioni a vario titolo. Secondo una delle più note società statistiche, che compila settimanalmente la classifica dei titoli più venduti, il libro più richiesto nelle due ultime settimane di riferimento è *Undici minuti* di Paulo Coelho,

con 3.500 copie in una settimana, meno di 5mila nell'altra. Le barzellette su Totti della Mondadori nello stesso arco di quindici giorni hanno venduto meno di 4mila copie e sotto le mille sta l'ultimo libro di Beppe Severgnini, *Altri interismi* (sull'Inter, ma l'altra sera al *party* milanese di Rosita Celentano e Massimo Moratti in onore della squadra nerazzurra ce n'erano forse di più).

Sempre a detta dei soliti indiscreti, cifre così gracili sarebbero effetto dei molti milioni di libri venduti in edicola, in allegato ai maggiori quotidiani nazionali.